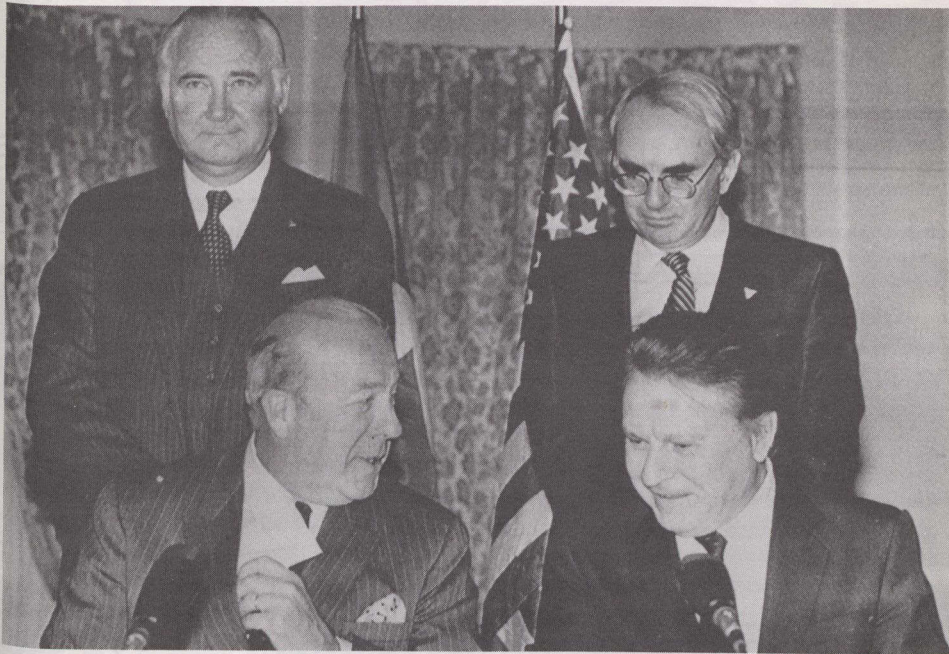


## Accord canado-américain sur l'assainissement des Grands Lacs



Le secrétaire d'État américain, M. George Shultz (à gauche) et le vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Allan MacEachen discutent avant de signer l'accord qui concerne l'assainissement des Grands Lacs. Au deuxième rang, M. Paul Heron Robinson, ambassadeur américain au Canada (à gauche) et M. Allan Gotlieb, ambassadeur du Canada aux États-Unis assistent à la signature de l'accord.

M. Allan MacEachen, vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures, a rencontré le secrétaire d'État américain M. George Shultz à Halifax (Nouvelle-Écosse), les 16 et 17 octobre. Il

s'agissait de la quatrième série de consultations périodiques dont les deux hommes étaient convenus lors de leur première rencontre officielle à titre de ministres des Affaires étrangères, en automne 1982.

Ces réunions leur fournissent périodiquement l'occasion de passer en revue les relations canado-américaines, de veiller à ce qu'elles soient gérées efficacement, et de se renseigner mutuellement sur des questions bilatérales importantes. Les ministres ont discuté aussi des grandes questions internationales.

Ils étaient accompagnés par M. Charles Caccia, ministre de l'Environnement, et par M. Ruckelshaus, chef de l'Agence de protection de l'environnement des États-Unis, lorsque les discussions ont porté sur l'environnement, notamment sur les pluies acides. M. Gerald Regan, ministre d'État au Commerce international, assistait également à certaines discussions.

C'est à la résidence du lieutenant-gouverneur que MM. MacEachen et Shultz ainsi que MM. Caccia et Ruckelshaus ont signé un accord visant à réduire davantage la pollution des Grands Lacs par le phosphore. Il s'agit d'un supplément à une entente de portée générale signée en 1978 par l'administration Carter. Plus précisément, on prévoit réduire les émissions de phosphore de 13 000 tonnes à 11 000 tonnes par année dans le lac Érié et de 8 210 tonnes à 7 000 dans le lac Ontario.

Les États-Unis seront responsables d'une réduction de 1 700 tonnes dans chacun des deux lacs.

Les détails seront mis au point au cours des prochains 18 mois puis transmis à la Commission conjointe internationale.

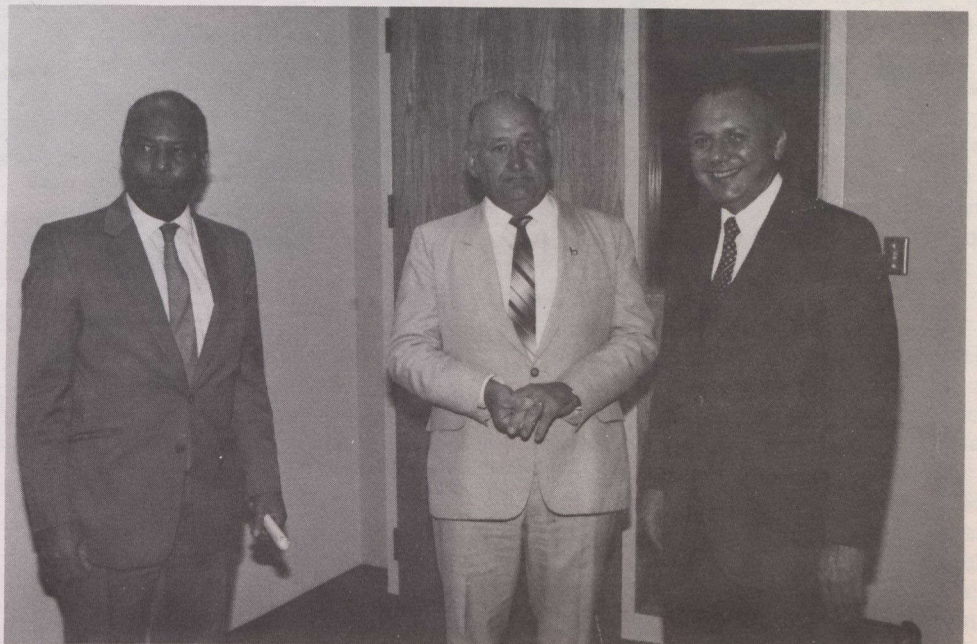
## Inauguration du bureau canadien de l'Institut inter-américain de coopération

Le ministre de l'Agriculture, M. Eugene Whelan, a participé, à Ottawa le 5 octobre, à l'inauguration du bureau canadien de l'Institut inter-américain de coopération pour l'agriculture (IICA).

L'Institut, créé en 1942 par des gouvernements des deux Amériques, a pour objectif de stimuler, promouvoir et soutenir les efforts des pays membres pour le développement de l'agriculture et le mieux-être des populations rurales.

Dans une brève allocution, M. Whelan s'est dit heureux de l'ouverture du bureau de l'IICA dans la Capitale nationale, ouverture qui contribuera à renforcer les liens entre le Canada et les autres nations membres de l'Institut.

« En développant l'industrie agro-alimentaire, nous — les gouvernements des pays américains et du monde entier — pouvons contribuer à améliorer l'alimentation et la santé des peuples, et aussi à créer un outil puissant de relance économique, » a déclaré M. Whelan.



M. Whelan (au centre) en compagnie de M. Lyndon McLaren, directeur et représentant au Canada de l'IICA (à gauche) et de M. Francisco Morillo, directeur général de l'IICA.